

ACMÉ  
ISABELLE THILTGÈS, BELGIQUE  
[www.isabellethiltges.com](http://www.isabellethiltges.com)

**[FR]**

Acmé, deux éperons rocheux facettés par un jeu de lignes justes et maîtrisées se rejoignant au sommet pour prendre forme humaine. L'Histoire d'un cheminement dans les montagnes écrite au rythme d'une métaphore subtile de l'aboutissement rappelant à qui croise l'œuvre, la possibilité d'une révélation à soi-même. Puissante et sensorielle, la bienveillante Acmé invite à se trouver, appelle la sérénité. Forte comme le roc et aussi douce qu'un poème : l'ambivalence d'une sculpture profonde et optimiste, au souhait d'Isabelle Thiltgès acquise à la conviction que chacun mérite de se réaliser.

**[EN]**

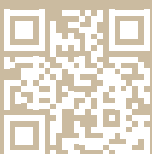
*Acme, two rocky spurs faceted by a game of accurate and mastered lines meeting at the summit to take human form. The story of a journey through the mountains written at the rhythm of a subtle metaphor of the accomplishment reminding those who encounter the artwork, of the possibility of a revelation to oneself. Powerful and sensorial, the benevolent Acme invites to find oneself, calls for serenity. Strong as a rock and as soft as a poem : the ambivalence of a deep and optimistic sculpture, to the wish of Isabelle Thiltgès acquired to the conviction that each one deserves to realize itself.*

**[DE]**

*Acme, zwei Felsvorsprünge, facettiert durch ein Spiel von genauen und kontrollierten Linien, die sich an der Gipfel treffen, um menschliche Gestalt anzunehmen. Die Geschichte eine Reise in die Berge, geschrieben im Rhythmus einer subtilen Metapher des Persönliche Leistung, die denjenigen, der dem Werk begegnet, an die Möglichkeit der Selbstoffenbarung erinnert. Kraftvoll und sensorisch, die wohlwollende Acme lädt dazu ein, sich selbst zu finden, und ruft ruft nach Gelassenheit. Stark wie ein Fels und sanft wie ein Gedicht: die Ambivalenz einer tiefgründigen und optimistischen Skulptur, auf Wunsch von Isabelle Thiltgès, die davon überzeugt ist, dass jeder es verdient, sich selbst zu verwirklichen.*

Vous souhaitez acquérir une des sculptures, merci de nous contacter au  
If you would like to acquire one of these sculptures, please contact us on

+41 79 789 06 72  
+41 79 446 32 49



BOURGEOISIE  
DE SION

★ | SION



[www.versiondart.ch](http://www.versiondart.ch)

[www.bourgeoisie-de-sion.ch](http://www.bourgeoisie-de-sion.ch)

## LA GRANDE CULBUTE ISABELLE THILTGÈS, BELGIQUE

[www.isabellethiltges.com](http://www.isabellethiltges.com)

### [FR]

La Grande Culbute, ou l'éloge fait aux courbes sublimes à travers cette sculpture toute en rondeurs qui invitent le toucher. Titre choisi pour l'œuvre donnant à voir le premier temps de la « culbute », galipette ou pirouette en Belgique, le pays d'Isabelle Thiltgès qui lui rend ainsi hommage sensible et malicieux en lignes signature : sobres et maîtrisées. Réconfortant et régressif, un joli tour de force exploitant toute la richesse émotionnelle de la simplicité donnée à voir sans appareil. La Grande Culbute, entre profondeur et légèreté, un retour à l'essentiel qu'elle invite à partager.

### [EN]

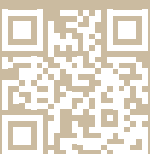
*La Grande Culbute, or the praise given to curves sublimated through this sculpture all in roundnesses which invite the touch. Chosen title for this artwork showing the first stage of the "tumble", a somersault or pirouette in Belgium, the country of Isabelle Thiltgès who gives to it a sensitive and mischievous tribute in lines signature : sober and mastered. Comforting and regressive, a beautiful "tour de force" exploiting all the emotional richness of simplicity given to see without pomp. La Grande Culbute, between depth and lightness, a comeback to the essential that she invites to share.*

### [DE]

*La Grande Culbute, oder das Lob der Kurvensublimiert werden, die in dieser Skulptur mit ihren Rundungen, die Berührung einladen, sublimiert werden. Ausgewählter Titel für das Werk, das den ersten Zeit des „ Purzelbaum“, Salto oder Pirouette in Belgien zeigt, das Land von Isabelle Thiltgès, das ihr somit eine sensible und schelmische Hommage in Form von Signaturlinien : nüchtern und kontrolliert, erweist. Beruhigend und regressiv, eine schöne „ tour de force“ die den ganzen emotionalen Reichtum der Einfachheit ausschöpft, die gegeben ist, um ohne Prunk zu sehen. La Grande Culbute, zwischen Tiefe und Leichtigkeit, eine Rückkehr zum Wesentlichen, die die sie zu teilen einlädt.*

Vous souhaitez acquérir une des sculptures, merci de nous contacter au  
If you would like to acquire one of these sculptures, please contact us on

+41 79 789 06 72  
+41 79 446 32 49



BOURGEOISIE  
DE SION

★ | SION



[www.versiondart.ch](http://www.versiondart.ch)

[www.bourgeoisie-de-sion.ch](http://www.bourgeoisie-de-sion.ch)

## ENVERS DU DÉCOR ISABELLE THILTGÈS, BELGIQUE

[www.isabellethiltges.com](http://www.isabellethiltges.com)

### [FR]

L'Envers du Décor, confrontation entre l'être et le paraître, ici deux têtes réunies en un bifrons puissant teinté par la beauté sublime de la féminité africaine. Quand le visage devient masque et le masque, scarifié, révélateur de l'état d'être. L'Envers du Décor ou l'art d'observer l'humanité saisie dans sa pleine vérité par Isabelle Thiltgès à la faveur d'une sensibilité qui ne la trompe jamais. Une œuvre au caractère trempé qui fait tomber les filtres tout en sachant les montrer, de celles qui nous arrivent en plein visage avec leur fabuleuse singularité. Magnétique, interrogeant, si beau.

### [EN]

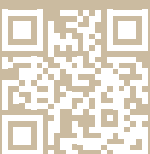
*L'Envers du Décor, a confrontation between being and appearance, here two heads joined together in a powerful bifrons tinted by the sublime beauty of African femininity. When the face becomes a mask and the mask, scarified, reveals the state of being. L'Envers du Décor or the art of observing humanity captured in its full truth by Isabelle Thiltgès through a sensitivity that never fools her. A work with a strong character that makes the filters fall while knowing how to show them, of those that come right in our face with their fabulous singularity. Magnetic, questioning, so beautiful.*

### [DE]

*L'Envers du Décor, eine Konfrontation zwischen Sein und Schein, hier zwei Köpfe vereint in einem kraftvollen Bifrons, gefärbt durch die erhabene Schönheit der afrikanischen Weiblichkeit. Wenn das Gesicht zur Maske wird und die Maske, skarifiziert, den Zustand des Seins enthüllt. L'Envers du Décor oder die Kunst, die Menschheit zu beobachten, die Isabelle Thiltgès mit ihrer Sensibilität, die sie nie täuscht, in ihrer ganzen Wahrheit erfasst. Ein Werk mit einem starken Charakter, das die Filter fallen lässt und sie gleichzeitig zu zeigen weiß, von denen, die uns mit ihrer fabelhaften Einzigartigkeit direkt ins Gesicht schlagen. Magnetisch, hinterfragend, so schön.*

Vous souhaitez acquérir une des sculptures, merci de nous contacter au  
If you would like to acquire one of these sculptures, please contact us on

+41 79 789 06 72  
+41 79 446 32 49



BOURGEOISIE  
DE SION

★ | SION



[www.versiondart.ch](http://www.versiondart.ch)

[www.bourgeoisie-de-sion.ch](http://www.bourgeoisie-de-sion.ch)

ALBA

ISABELLE THILTGÈS, BELGIQUE

[www.isabellethiltges.com](http://www.isabellethiltges.com)

[FR]

Sereinement installé sur son socle en équilibre parfait, Alba se déploie, invite la légèreté, suspend le temps à la faveur d'un battement d'ailes immobile. Jeux d'ombres et jeux de lignes toujours aussi maîtrisées, l'oiseau monumental séduit par sa beauté, touche par sa sensibilité, emporte par l'émotion que sa rencontre ne manque jamais de susciter. Posé et apaisé, prodige de grâce et d'élégance, il en appelle au calme, à la sérénité, s'adresse aux sens et fait rêver. Alba : une ode à la quiétude. Pur et précieux, une expérience poétique de la douceur.

[EN]

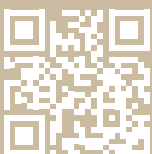
*Serenely installed on its base in perfect balance, Alba spreads out, invites lightness, suspends time in favor of an immobile flapping of wings. Games of shadows and lines always so mastered, the monumental bird seduces by its beauty, touches by its sensitivity, carries away by the emotion that its meeting never fails to arouse. Calm and peaceful, a prodigy of grace and elegance, it calls for calm and serenity, addresses the senses and makes us dream. Alba : an ode to quietness. Pure and precious, a poetic experience of softness.*

[DE]

*Ruhig auf seinem Sockel in perfekter Balance installiert, entfaltet sich Alba, lädt Leichtigkeit ein und festhält die Zeit dank eines bewegungslosen Flügelschlags an. Schattenspiele und Linienspiele immer so beherrscht, verführt der monumentale Vogel durch seine Schönheit, berührt durch seine Sensibilität, mitreißt durch die Emotionen, die seine Begegnung immer wieder weckt. Ruhig und friedlich, ein Wunder an Anmut und Eleganz, es appelliert an Ruhe, Gelassenheit, spricht die Sinne an und regt zum Träumen an. Alba: eine Ode an die Ruhe. Rein und kostbar, ein poetisches Erlebnis von Weichheit.*

Vous souhaitez acquérir une des sculptures, merci de nous contacter au  
If you would like to acquire one of these sculptures, please contact us on

+41 79 789 06 72  
+41 79 446 32 49



BOURGEOISIE  
DE SION

★ | SION



[www.versiondart.ch](http://www.versiondart.ch)

[www.bourgeoisie-de-sion.ch](http://www.bourgeoisie-de-sion.ch)

## PRÉSAGE

ISABELLE THILTGÈS, BELGIQUE

[www.isabellethiltges.com](http://www.isabellethiltges.com)

### [FR]

Présage, ou la simplicité magistrale d'un oiseau saisi en pleine envolée au détour des lignes justes qui suffisent à suggérer la forme de l'animal, lisse et épurée. De ces sculptures éthérées qui montrent le chemin de la liberté et donnent l'envie d'y goûter. Présage comme un signe optimiste adressé à l'Homme subtilement invité à prendre son envol, l'heureux augure d'une délivrance à portée de main qu'Isabelle Thiltgès traduit en un battement d'ailes. Tout est dit, rien à ajouter. Titre choisi pour une œuvre forte et riche d'enseignement, nous avons tant à apprendre des oiseaux...

### [EN]

*Présage, or the masterly simplicity of a bird caught in full flight at the bend of the just lines sufficient to suggest the shape of the animal, smooth and pure. Of these ethereal sculptures that show the path to freedom and give the desire to taste it. Présage as an optimistic sign addressed to the Man subtly invited to take his flight, the happy augury of a deliverance within reach that Isabelle Thiltgès translates in a flutter of wings. Everything is said, nothing to add. A chosen title for a strong and richly instructive work, we have so much to learn from birds...*

### [DE]

*Présage, oder die meisterhafte Einfachheit eines Vogels, der im vollen Flug durch präzise Linien eingefangen wird, die ausreichen, um die Form des Tieres zu suggerieren, glatt und gereinigt. Von diesen ätherischen Skulpturen, die den Weg in die Freiheit weisen und Lust machen, ihn zu kosten. Présage wie ein optimistisches Zeichen, das an den Menschen gerichtet ist, der subtil zur Flucht auffordert, das glückliche Omen der nahenden Befreiung, das Isabelle Thiltgès in einen Flügelschlag übersetzt. Alles gesagt, nichts hinzuzufügen. Titel gewählt für ein starkes und lehrreiches Werk, wir haben so viel von Vögeln zu lernen...*

Vous souhaitez acquérir une des sculptures, merci de nous contacter au  
If you would like to acquire one of these sculptures, please contact us on

+41 79 789 06 72  
+41 79 446 32 49



BOURGEOISIE  
DE SION

★ | SION



[www.versiondart.ch](http://www.versiondart.ch)

[www.bourgeoisie-de-sion.ch](http://www.bourgeoisie-de-sion.ch)

ALBATROS  
ISABELLE THILTGÈS, BELGIQUE  
[www.isabellethiltges.com](http://www.isabellethiltges.com)

**[FR]**

Albatros, grand oiseau blanc en résine et poudre de marbre en équilibre sur son aile, compagnon de voyage des bateaux en mer saisi dans l'instantanéité d'un mouvement précis et épuré. La ligne est imparable de justesse et d'émotion ; l'oiseau d'Isabelle Thiltgès, une invitation au voyage, au rêve, à l'évasion. Tout à la fois puissant et aérien, merveilleusement libre, Albatros : un élan solaire et inspiré vers le ciel et son imaginaire ; vers un avenir que ce bel envol promet doux et léger.

**[EN]**

*Albatros, a large white bird made of resin and marble powder balanced on its wing, a travelling companion of boats on the sea captured in the immediacy of a precise and pure movement. The line is imparable of accuracy and emotion ; the bird of Isabelle Thiltgès, an invitation to travel, to dream, to escape. Both powerful and aerial, wonderfully free, Albatros : a solar and inspired impulse towards the sky and its imagination; towards a future that this beautiful flight promises to be soft and light.*

**[DE]**

*Albatros, ein großer weißer Vogel aus Kunstharz und Marmormehl, der auf seinem Flügel balanciert, ein Reisebegleiter der Schiffe auf dem Meer, gefangen in der Instantanität einer präzisen und reinen Bewegung. Die Linie ist unvergleichlich präzise und emotional; der Vogel von Isabelle Thiltgès, eine Einladung zum Reise, zum Traum, zur Flucht. Zugleich kraftvoll und luftig, wunderbar frei, Albatros : ein solarer und inspirierter Schwung in Richtung des Himmels und seiner Vorstellungswelt; in Richtung einer Zukunft, die dieser schöne Flug sanft und leicht verspricht.*

Vous souhaitez acquérir une des sculptures, merci de nous contacter au  
If you would like to acquire one of these sculptures, please contact us on

+41 79 789 06 72  
+41 79 446 32 49



BOURGEOISIE  
DE SION

★ | SION



[www.versiondart.ch](http://www.versiondart.ch)

[www.bourgeoisie-de-sion.ch](http://www.bourgeoisie-de-sion.ch)